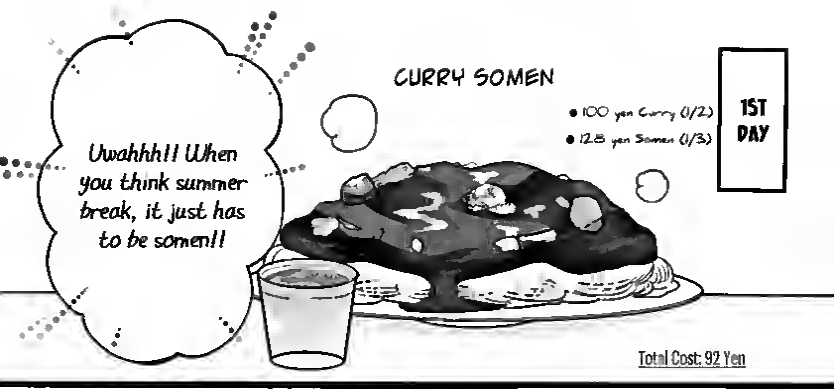
Uwahhh!! When you think summer break, it just has to be somen!!

CURRY SOMEN

- 100 yen Curry (1/2)
- 128 yen Somen (1/3)

1ST DAY



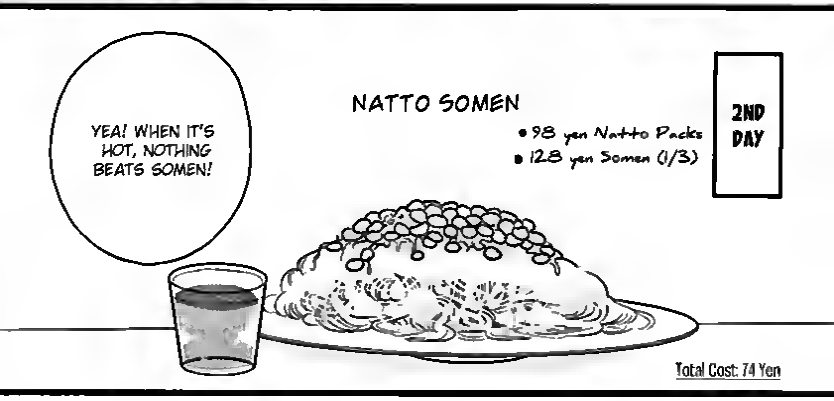
Total Cost: 92 Yen

YEA! WHEN IT'S HOT, NOTHING BEATS SOMEN!

NATTO SOMEN

- 98 yen Natto Packs
- 128 yen Somen (1/3)

2ND DAY



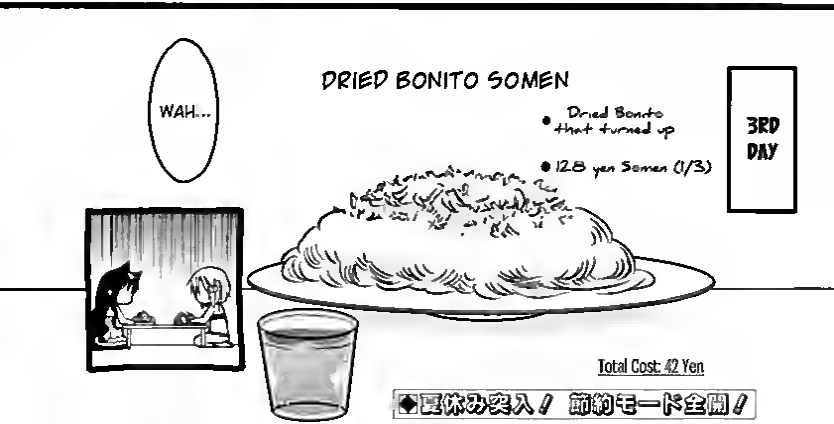
Total Cost: 74 Yen

WAH...

DRIED BONITO SOMEN

- Dried Bonito that turned up
- 128 yen Somen (1/3)

3RD DAY



Total Cost: 42 Yen

◆夏休み突入！ 節約モード全開！

PERFECT FORM
THE FEMALE STUDENTS' MONEY-SAVING COMEDY!
A hot summer, cooling down economically at the pool!!
Enjoy Money-Saving!
てやんぐえん!
遠山えま
The 5th Yen: The Great "Miss" Contest Battle!
EMA TOHYAMA PRESENTS

MADO-KA
WE'VE BEEN EATING SOMEN FOR THREE DAYS STRAIGHT, SO...
HM?
AH, DON'T WORRY
TOTOTO
WE HAVE ENOUGH TO LAST UNTIL THE END OF SUMMER BREAK
WITH THE SOMEN MAILED FROM MOMO'S HOUSE..
そうめん
TWO MONTHS WORTH OF SOMEN
(OCHUUGEN LEFTOVERS)
""OCHUUGEN" IS AN ANNUAL EVENT IN JAPAN ON JULY 15""
カラカラカラ
ガクッ
EVEN THOUGH HE WAS ONLY 500 YEN
MILLION SURE IS ENER-GETIC----
カラカラカラ

IF YOU EAT MILLION, YOU'LL REGRET IT.
WAIT.
HAA...
HAA
MEAT...
OVER ONE MILLION!?
AS HIS NAME SUGGESTS, MY GUT TELLS ME THAT HE WILL ACCOMPLISH SOMETHING "MILLION-LIKE".
THE GOLDEN SMELL IS OVERWHELMING!!
ALSO, MILLION IS CLASSED AS A GOLDEN HAMSTER!! TURNING IT AROUND, A YELLOW COLOR THAT CALLS FORTH FORTUNE!! MONEY ACCUMULATES NORTHEAST OF THE HUT'S LOCATION!

***That last line is probably a proverb I don't know ***

MY SINCEREST APOLOGIES, MILLION-SAMA
Hahah
IF YOU LOOK CLOSELY, MILLION EATS SOMEN TOO
AHH... HE'S ACTUALLY EATING IT. HOW UN-EXPECTED
ちゅる～
WOW... WITH-OUT ANY SAUCE, TOO
SESAME DRESSING
PONZU
LEMON JUICE
I GOT IT... IF I GET TIRED OF SOMEN...
IT'LL BE FINE IF I ADD SAUCE!!
Thank you! Million!!
WOW IT WON'T LAST PAST THREE DAYS
Let's try it out!
Sesame Dressing Somen
A bit repetitive, but it'll work ★

CLICK
ABSOLUTE MUST SEE!!
SUMMER BREAK IS THE ONLY TIME YOU CAN SAVE MONEY WITH A JOB, SO I WANT TO...
!
I THINK WE'VE RUN OUT OF SUPER-MARKET COUPONS AND...
OH...
?
WHACCHA DOING, MADOKA?
!!
MADOKA... THIS IS...
WHAT... THE ..!?
I'LL DO IT WITH YOU!
OKAY
NO! WAIT!! IT'S EMBAR-RASSING...
IN FRONT OF PEOPLE... THIS SORT...
IT'S A LITTLE EMBAR-RASSING... BUT...
THIS MUCH MONEY...?
IF WE DO THIS...
WE HAVE TO DO IT!

SO...
WHY DID I HAVE TO JOIN TOO!?
WELL... SINCE IT'S SUMMER BREAK, I THOUGHT IT'D BE FUN.
AND TO MAKE THINGS WORSE A BEAUTY CONTEST!?
HM?
LOOK!
THAT TYPE OF PERSON SHOWED UP?
WAIT... ISN'T THAT KYOUKA-SAMA...
EH... KYOU-KA-SA-MA'S HERE?
WHY?
THE AT-MOS-PHERE CHAN-GED...
LET'S GET THAT HUNDRED THOUSAND YEN!
AL-RIGHT EVERY-ONE...
LET'S DO IT THEN.
EH...
TO THE PAR-TICI-PANTS OF THE FUCHUU CITY CON-TEST.
The 36th Miss Fuchuu
ontest at the public po
Prize Money:
100,000 Yen
PLEASE FINISH REGIS-TRATIONS

I WILL DEFINIT-ELY WIN!!
ONE HUNDRED THOUSAND... THAT'S ABOUT 117 HOURS AT AN 850 YEN PER HOUR JOB!!
117.647058 hrs to be exact
× 117
I'd be able to buy the brand new Charles bag right away---
But... if I had a hundred thousand yen...
With one hundred thousand, I'll go on the Sohnny's tour!!
WAIT FOR ME, TAKKU
Then, I'd eat meat everyday~
If I had a hundred thousand yen~ I'd buy a DS~ I'd buy Dragon Quest~
Then, I'd buy lottery tickets!!

**Probably a spoof on Johnny's a Japanese music company
Takki probably refers to SMAP's Kimura Takuya**

ざわざわ
I WONDER WHY WE'RE HERE...
MAYBE KARAOKE?
Eh...
PLEASE ASSEMBLE ON STAGE.
ROUND ONE IS STARTING.
IT SEEMS LIKE FUN ♡
THEY'RE SURROUNDED BY OLD LADIES.
LUST IS TAKING OVER...
ゴゴゴ...
THEN FOR MY 250,000 YEN HERMEL SWIMSUIT
ISN'T THIS JUST ANOTHER SWIMSUIT CONTEST?
HMPH... IDIOTS.
Kyouka, you look so slim...
I get that often.
VICTORY WILL BE...

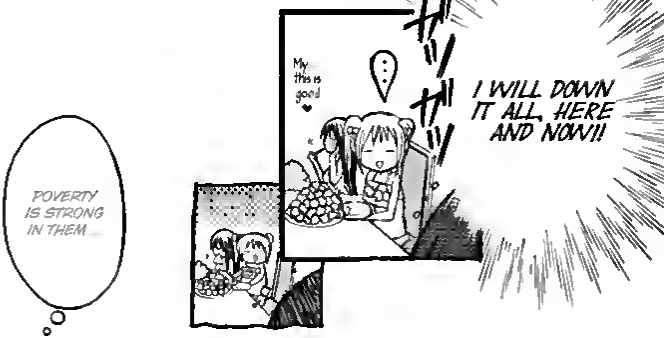
スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

Arrow's pointing to the kanji for Housewife
第36回 主婦・コンテスト
優勝賞金10
WAIT! IF YOU LOOK CLOSELY, DOESN'T IT READ "MISS HOUSEWIFE CONTEST"!?
How can a housewife be a "Miss"!?
IT SEEMS YOU WOULD MAKE A GOOD HOUSEWIFE
HOUSEWIFE?
NO
?
?
EVERY YEAR, THEY DECIDE ON OUTSTANDING HOUSEWIVES
!!!
I'M STILL SINGLE!!
FUTURE HOUSEWIVES ARE OKAY TOO!
SECOND QUESTION!
HOW MUCH IS THE MONTHLY PROFIT ON ELECTRICITY PAYMENT ACCOUNT TRANSFERS?
50 YEN!!
COR-RECT!!
THIRD QUESTION: A STATUE OF COLONEL SANDERS WAS FOUND IN OSAKA'S DOTONBORI CANAL.
IT'S SAID TO HAVE BEEN THROWN INTO THE CANAL BECAUSE IT RESEMBLED WHO?
EH ~ ~ ~
THAT PERSON! C'MON HANSHIN'S BEARD
ISG
COR-RECT!!
RANDY BASS?
That's it!!

じ～……
I'M NOT A HOUSE-WIFE, THERE'S NO WAY I'D
WHAT'S THE REAL NAME OF ASAZU-BA''S MINO-SAN?
!!
IF IT'S THIS!
オオ～
THE FEMALE STUDENTS ARE CORRECT, THREE FOR THREE!
W-WHY DOES IT SEEM LIKE THE CROWD HAS INCREASED?
IF I GIVE THE CORRECT ANSWER IN FRONT OF THIS MANY PEOPLE, THEY'D THINK OF ME AS A "WONDERFUL HOUSEWIFE"..
NO! IT'S TOO EMBAR-RASSING!
UMM... MI-NORIKAWA NORIO-SAN.
おー
CORRECT!

THE SECOND ROUND WILL BE AN EATING CONTEST!!
THE FIRST TWO TO FINISH EATING ALL THE KARAAGE WILL ADVANCE TO THE FINALS!!
APPETITE IS A MUST FOR A HOUSEWIFE!!
SP
AH, OJOU-SAMA MUST ENJOY PARODIES, CORRECT?
OJOU-SAMA... THAT WAS FANTASTIC...
Karaage is a sort of fried meat
MY... THIS IS...
I like it, but...
KARAAGE... EHH... REALLY? THIS MUCH...?
PLEASE START!!
ITADAKIMA---
EH... PROBABLY JAPAN'S...
I think...
This is the first time I've seen it.
WHICH COUNTRY'S COOKING IS THIS FROM, I WONDER...

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

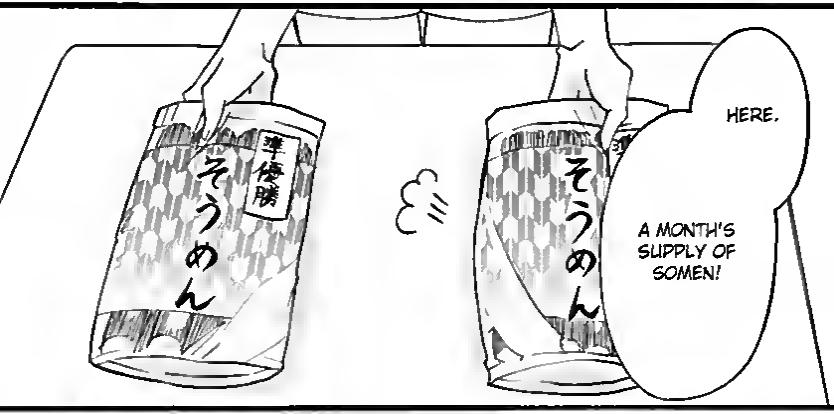


THESE TWO WILL ADVANCE TO THE FINALS!!
THANKS FOR THE MEAL!!
LOOKS LIKE WE'RE RIVALS NEXT, MADOKA
WIN OR LOSE, NO HARD FEELINGS!
OF COURSE, BUT I WON'THAND OVER THE 100,000 YEN!!
AT LAST, THE FINAL ROUND!!
WE WILL DECLARE THE WINNER WITH A ROUND OF HOUSE-WIFE SUMO WRES-TLING!
NOW! OUR SEED CON-TESTANT MAKES HER ENTRANCE!

PLEASE DO BATTLE WITH LAST YEAR'S CHAM-PION!!

No way~
No way~
Pm
Ahahahaha
YOU DIDN'T HAVE THE WILL TO GET THAT HUNDRED THOUSAND FROM THE START, HUH?
I'VE HEARD RUMORS ABOUT THAT PERSON FROM THE OFFICALS
THAT DIDN'T GO VERY WELL.
MY
OH YEAH! THERE'S THE PARTICIPATION PRIZE FROM THE MAYOR.
HUH? THERE'S WHAT NOW?
SINCE MOMO AND MADOKA WERE THE RUNNER-UPS
IT'S AMAZING.

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE



Hyakuen! Chapter 5

From Ala Atra Scans

Raws [redacted]

Translator: Evans

Editor: [redacted]zo

Quality Checked By: [redacted]

Enter Money-Making!

ひゃくえん!